



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1567
19 March 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1567-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, в среду,
12 марта 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н М. ДЬЯКОНУ (Председатель)
затем: г-н ЮТСИС (заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый периодический доклад Фиджи (*продолжение*)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

Реформа системы договорных органов Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Пятнадцатый периодический доклад Фиджи (CERD/C/429/Add.1; дополнительный доклад за 2003 год, распространенный на заседании, только на английском языке; HRI/CORE/1/Add.122) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя делегация Фиджи занимает место за столом Комитета.*
2. Г-н ШАХИ благодарит делегацию Фиджи за представление Комитету пятнадцатого периодического доклада этой страны, который является весьма информативным и полным, а также дополнительного доклада, содержащего представляющие интерес уточнения, касающиеся представленности членов различных общин в разных профессиональных категориях.
3. Г-н Шахи весьма впечатлен размахом тех мер, которые принимают власти Фиджи в рамках практики "позитивной дискриминации" в целях обеспечения прав, прежде всего коренных фиджийцев, с тем чтобы они могли достичь уровня развития индофиджийцев и других этнических общин. Он упоминает в этой связи заявление министра иностранных дел, который указывает, что в многорасовом, многоэтническом и межконфессиональном обществе, каковым является Фиджи, необходимо учитывать потребности и ценности различных общин.
4. В пункте 9 дополнительного доклада правительство обязуется преодолеть экономическое неравенство между общинами за счет реализации программ, направленных на обеспечение социальной справедливости. В пункте 39 того же доклада уточняется, что власти приняли меры в целях привлечения коренных фиджийцев к деятельности предпринимательского и торгового секторов и что одной из главных задач правительства Фиджи является практика "позитивной дискриминации" в интересах не только коренных фиджийцев, но и ротуманцев и других находящихся в неблагоприятном положении общин. Соответственно принятый в 2001 году Закон о социальной справедливости предусматривает 29 программ конструктивных действий в этой области, из которых 10 адресованы исключительно ротуманцам и две - другим общинам. Следует также упомянуть о рассчитанном на 2001-2020 годы плане, который представляет собой комплексную систему мер, призванную обеспечить более широкое участие коренных фиджийцев и ротуманцев во всех сферах социально-экономического развития при сохранении их традиций, а также их прав, прежде всего прав, касающихся земель и рыбной ловли.

5. Вместе с тем он выражает надежду на то, что упомянутая "позитивная дискриминация" не осуществляется в ущерб другим элементам общества. При достижении поставленной на 2020 год цели обеспечения примерного равенства между коренными фиджийцами, с одной стороны, и индофиджийцами и другими общинами, с другой стороны, следует проводить в жизнь программу "позитивной дискриминации" таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение положений пункта 4 статьи 1 и статьи 4 Конвенции, Общей рекомендации в отношении прав коренных народов и других соответствующих документов.

6. Г-н Шахи выражает сожаление в связи с расхождениями во взглядах членов Комитета и делегации Фиджи в отношении статьи 4 Конвенции, которая, судя по всему, не применяется в полном объеме в фиджийском законодательстве. Делегация Фиджи, как и некоторые другие делегации, полагает, что необходимо учитывать также статью 5 Конвенции, в которой перечисляются различные гражданские права, в том числе право на свободное выражение убеждений и право на свободу собраний. Положения Конвенции в том виде, в каком они сформулированы, могут создать впечатление, что право на свободное выражение своих убеждений имеет примат над необходимостью запрета организаций, подстрекающих к расовой дискриминации и распространению теорий, основывающихся на идеях расового превосходства, однако из других документов, в особенности Международного пакта о гражданских и политических правах, вытекает, что ограничение свободы выражения собственного мнения в целях пресечения подстрекательства к расовой ненависти является вполне законным. Г-н Шахи выражает надежду на то, что делегация Фиджи учтет данный аспект проблемы.

7. Г-н АБУЛ-НАСР выражает сожаление в связи с тем, что он получил весьма объемные дополнительные документы, представленные Фиджи слишком поздно для того, чтобы он мог полностью с ними ознакомиться. Его интересуют причины такой задержки, которые вызывают сожаление, поскольку на подготовку этих докладов были затрачены значительные усилия и финансовые средства. По его мнению, Комитету следует проявлять больше осмотрительности в своих критических замечаниях в адрес государств-участников по поводу того, каким образом они соблюдают права человека, поскольку такие критические высказывания могут иметь для них весьма негативные последствия вплоть до военной агрессии, о чем свидетельствует нынешняя международная обстановка.

8. Г-н Абул-Наср хотел бы уточнить некоторые вопросы, касающиеся собственности на землю. Каким образом белым удалось завладеть землями по прибытии на Фиджи? Приобрели ли они их по разумной цене с согласия прежних владельцев или же попросту захватили? Когда правительство объявляет о том, что настало время вернуть коренным жителям их земли, НПО и западная общественность возмущаются и утверждают, что тем

самым попираются права владельцев земель. Однако прежде чем выносить об этом суждение, необходимо знать историческую правду, а также разобраться в нынешней ситуации. Поэтому г-н Абул-Наср хотел бы знать, какая часть лучших земель принадлежит сегодня белым и какая - фиджийцам? Соответствуют ли эти данные процентной доле этих групп в составе населения? Речь отнюдь не идет о том, чтобы ущемить права человека белых, индофиджийцев и других меньшинств, однако необходимо учитывать также и интересы коренных жителей и иметь представление о том, что произошло в действительности, поскольку, если не проявлять благоразумие, обвинения в нарушении прав человека, предъявляемые небольшой стране, которая всего лишь пытается защитить права своего коренного населения, могут повлечь за собой акты агрессии и экономические санкции.

9. Г-н МАТАЙТОГА объясняет, что вопрос о земельной собственности и использовании земель в условиях многоэтнического общества является достаточно сложным и порождает трения, и он апеллирует в этой связи к мнению Комитета.

10. На протяжении всей истории Фиджи земельная проблема имела крайне важное значение и сохраняет его по сей день. Фиджийцы получили статус колонии в 1874 году, после чего обширные земли были отчуждены при, по меньшей мере, сомнительных, а возможно и незаконных обстоятельствах, и даже заключенные в этой связи договоры купли-продажи порождают сомнения. Первые индийцы прибыли на Фиджи в конце XIX века; их привозили главным образом для работы на плантациях сахарного тростника. Прекрасно освоив сельское хозяйство, они, бесспорно, во многом способствовали развитию страны, за что она им весьма признательна. Однако на сегодняшний день обстоятельства изменились. В настоящее время коренным жителям принадлежит примерно 87% земель, которые Конституция запрещает продавать, однако значительная часть этих земель бесконтрольно сдается коренным фиджийцам или членам других общин, большинство которых составляют индофиджийцы, поэтому в конечном итоге более половины возделываемых земель в действительности используется некоренными жителями. Одна из проблем состоит в том, что главной статьей экспорта является сахарный тростник и что многосторонние торговые соглашения ограничивают возделывание этой культуры в целях поддержания на нее цен. В этих условиях сельскохозяйственные производители, будь то из числа коренных или некоренных жителей, вынуждены покидать свои земли, и уровень их жизни снижается. Проблема, которая встает сегодня перед некоренными жителями (главным образом индофиджийцами), арендующими земли, срок аренды на которые истекает, состоит в том, чтобы выяснить, будут ли продлены их договоры на аренду, и если да, то на каких условиях. Число коренных жителей, которые желают возделывать свои земли, постоянно растет, и правительство должно это учитывать, однако оно стремится найти справедливые

решения, не упуская из виду гуманитарный аспект этой проблемы, и проводит в этой связи политику, которая лишена каких-либо расистских коннотаций.

11. В порядке уточнения проблемы продления аренды г-н Матайтога указывает, что из общей суммы средств, вырученных от продажи сахарного тростника в 2000 году, 70% поступило плантаторам, в большинстве своем индофиджийцам, и 30% осталось на сахароперерабатывающих заводах, т.е. владельцы свою долю не получили. Естественно, правительство стремится к тому, чтобы аренда была продлена, и изучает этот вопрос без учета каких-либо этнических или расовых соображений. Однако при этом необходимо устранить неравенство в распределении соответствующих доходов.

12. Г-н Матайтога уточняет, что возможности найма на государственную службу зависят от заслуг, поскольку в соответствии с требованиями Конституции необходимо укреплять контроль за соблюдением принципа равных возможностей, с тем чтобы 63% служащих на всех уровнях служебной лестницы составляли коренные фиджийцы.

13. Г-н Матайтога говорит, что политика "позитивной дискриминации", проводимая Республикой Фиджи, ориентирована прежде всего на лиц, находящихся в неблагоприятном положении с экономической точки зрения, и прежде всего лиц, проживающих в сельских общинах. На основании статьи 44 (Социальная справедливость и временные меры) Конституции 1997 года Парламент должен предусмотреть специальные программы помощи в целях сокращения экономического разрыва между общинами. Принятый в декабре 2001 года Закон о социальной справедливости обязывает правительство составить перечень программ, которые должны быть реализованы в интересах находящихся в неблагоприятном положении групп, оговорить вид предусматриваемой помощи, а также определить показатели, которые будут использоваться для оценки достигнутых результатов. Г-н Матайтога считает преувеличенными обвинения в том, что такая политика порождает неравенство между этническими группами и низводит некоторые из них до состояния нищеты, поскольку помощь поочередно предлагается различным общинам, которые в ней нуждаются. Лишь община банабан находится в несколько привилегированном положении по сравнению с другими меньшинствами, так как ею занимается сам премьер-министр. В связи с утверждениями о том, что эта политика повлекла за собой повышение уровня иммиграции, г-н Матайтога отвечает, что это явление затронуло все общины, в том числе и фиджийцев. Речь идет всего лишь о хорошо известном явлении "утечки умов", когда кадры высшего звена соглашаются на более высокооплачиваемую работу за границей. Он добавляет, что правительство не возражает против возвращения этих лиц, тем более что они располагают средствами, которые могут быть с пользой инвестированы в Республику Фиджи.

14. Г-н Матайтога проводит различие между Законом о социальной справедливости, который предусматривает меры и программы, финансируемые из государственного бюджета, в интересах отобранных целевых групп на основании четко определенных критериев, и рассчитанным на 20 лет планом, принятым правительством, который представляет собой концептуальную основу борьбы с неравенством. В рамках этого плана были созданы два институциональных механизма - специальная группа в рамках кабинета премьер-министра и специальный консультативный комитет, в котором представлены основные общины Фиджи - задачи которых состоят в наблюдении за ходом работ и поиске решений, направленных на улучшение ситуации. Тем самым правительство намерено пробудить в общинах законное чувство сопричастности с реализуемым проектом и осознание того, что они в состоянии влиять на происходящие события.

15. Г-н Матайтога заверяет членов Комитета в том, что в определении "массовые беспорядки" в Уголовном кодексе выражение "любое лицо" (пытающееся разжигать вражду между различными классами или расами общества) означает любое физическое или юридическое лицо. Таким образом, данная статья охватывает не только физических лиц, но и предприятия, объединения, организации и группы лиц. Такое же толкование применимо в отношении Закона об общественном порядке.

16. Далее г-н Матайтога указывает, что финансирование Комиссии Фиджи по правам человека не входит в сферу компетенции правительства страны, а осуществляется международными донорами. В то же время международная помощь, оказываемая Республике Фиджи, регулируется двусторонними соглашениями, заключаемыми с некоторыми правительствами и гуманитарными организациями, которые предусматривают полную свободу действий в плане распределения выделяемых ими средств. Они направляют в целом порядка 50% таких средств государственным органам, а другую половину - НПО и другим учреждениям, способным эффективно распоряжаться этими средствами и осуществляющим активную деятельность в области прав человека.

17. Наконец, по мнению г-на Матайтоги, действующее в настоящее время в Республике Фиджи законодательство является достаточно эффективным для целей борьбы с проявлениями расовой дискриминации со стороны как физических, так и юридических лиц, и поэтому нет необходимости в принятии конкретного закона в этой области, как это предусмотрено статьей 4. Более того, расистская или экстремистская идеология подпадает под действие Закона об общественном порядке и отдельные положения Уголовного кодекса, вследствие чего нет необходимости принимать в этой связи

отдельный закон. Он еще раз подчеркивает, что на Фиджи создана обстановка полной нетерпимости в отношении расистской пропаганды и расистских организаций.

18. Г-н ГУТТ говорит, что представленная делегацией дополнительная информация, прежде всего о том, что положения Закона об общественном порядке, применяются также в отношении юридических лиц, дополняет замечания членов Комитета по поводу оговорки государства-участника к статье 4. Он предлагает делегации направить Комитету текст Закона об общественном порядке и другие соответствующие документы. Он хотел бы также знать, почему среди индофиджийцев наблюдается более высокий уровень самоубийств по сравнению с другими группами населения.

19. Г-н СИСИЛИАНОС в связи с оговорками Фиджи в отношении статьи 5 говорит, что ему непонятно, в чем именно Закон Фиджи о выборах не соответствует обязательствам, предусмотренным подпунктом с) статьи 5 Конвенции, и в чем система образования на Фиджи не удовлетворяет положениям статей 2 и 3 или пунктов е) и v) статьи 5 Конвенции. В связи со статьей 3 он спрашивает, действительно ли система школьного образования не способствует сегрегации.

20. Председатель, выступая в качестве члена Комитета, напоминает, что в соответствии со статьей 4 Конвенции государства-участники обязуются объявить некоторые действия наказуемым по закону преступлением и запретить организации, которые подстрекают к расовой дискриминации, путем принятия конкретных правовых положений. Он добавляет, что на юридические лица наравне с лицами физическими, распространяется положение Закона об общественном порядке, которое предусматривает наказание за массовые беспорядки и акты расовой дискриминации и расистской пропаганды, однако такие преступления не влекут за собой наказание в виде лишения свободы. В этой связи необходимо предусмотреть в других нормативных актах конкретные наказания, такие, как роспуск подобных организаций, являющихся юридическими лицами. Он добавляет, что права, изложенные в статье 5 Конвенции, такие, как право на свободу убеждений и на их свободное выражение, не определены в качестве абсолютных прав в других международно-правовых документах, таких, как Устав Организации Объединенных Наций и Пакт о гражданских и политических правах, и в некоторых случаях даже подвергаются ограничениям.

21. Г-н ХЕРНДЛЬ выражает сожаление в связи с заметным расхождением во взглядах между Комитетом и правительством Фиджи по вопросу о запрещении деятельности экстремистских организаций по причине их политических убеждений. В частности, как следует из пункта 89 доклада, правительство Фиджи сделало вывод о том, что запрет таких групп будет рассматриваться как ущемление права на свободу слова и будет

противоречить целям и задачам Конвенции, что расходится с прямо предусмотренным в статье 4 Конвенции требованием к государствам-участникам запретить такие группы. Он хотел бы также знать, применялись ли судами статьи Закона об общественном порядке, касающиеся массовых беспорядков, и наказывались ли такие действия в государстве-участнике, и если да, то какое выносилось наказание. Наконец, он считает целесообразным пересмотреть статус Комиссии Фиджи по правам человека, что позволило бы ей не заниматься разбирательством данного дела, если у нее нет достаточных финансовых средств или ей необходимо рассматривать более серьезные вопросы.

22. Г-н ЮТСИС благодарит г-жу Джануари-Бардилль за прекрасную работу, проведенную ею в качестве докладчика по Фиджи. Он присоединяется к замечанию Председателя в отношении статьи 5 Конвенции, в частности, по поводу того, что изложенные в ней права не носят абсолютного характера. В этой связи он предлагает делегации обратиться к Общей рекомендации XX относительно статьи 5 принятой Конвенции, в которой Комитет отметил, что "статья 5 Конвенции, требуя гарантированного осуществления прав человека без расовой дискриминации, сама по себе не создает гражданских, политических, экономических, социальных или культурных прав, а лишь предполагает наличие и признание этих прав".

23. Г-н МАТАЙТОГА (Фиджи) говорит, что 95% школ функционируют под эгидой религиозных организаций или финансируются этническими общинами. Существует всего пять государственных школ, в которых учатся главным образом коренные фиджийцы, однако ничто не мешает нефиджийцам направить своих детей для учебы в эти школы, точно так же, как ребенок из одной общины вполне может посещать школу в другой общине, независимо от своего вероисповедания или этнического происхождения. В этой области не наблюдается никакой сегрегации.

24. Г-н Матайтога подтверждает, что у правительства имеется немало причин для того, чтобы пока сохранять избирательную систему в ее нынешнем виде, исходя из того, что главная цель состоит в определении таких политических рамок, которые наилучшим образом отвечали бы условиям на Фиджи и позволили бы всем этническим или религиозным общинам жить в условиях мирного сосуществования. Он обращает внимание членов Комитета на весьма подробный доклад, касающийся вопроса об избирательной системе на Фиджи, который был распространен среди них и в котором изложены причины, по которым правительство Фиджи высказало оговорку в отношении пункта с) статьи 5 Конвенции.

25. Г-н Матайтога не считает, что более высокий уровень самоубийств среди индофиджийцев может быть как-то связан с этническим происхождением данных лиц. Он добавляет, что к числу основных причин самоубийств относятся семейные проблемы, проблемы, возникающие у подростков с учебой, а также нищета.
26. Наконец, г-н Матайтога говорит, что в 2001 году на Фиджи была организована миссия в рамках осуществления Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в развивающихся странах, и выражает надежду правительства на то, что эта миссия даст вскоре позитивные результаты.
27. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что, поскольку в области образования, по всей видимости, отсутствует сегрегация, правительство Фиджи могло бы рассмотреть возможность того, чтобы снять свою оговорку в отношении статьи 3 Конвенции.
28. Г-н ЮТСИС принимает к сведению тот факт, что, по мнению фиджийских властей, нищета является одной из основных причин самоубийств среди фиджийцев, и предлагает властям провести углубленное исследование по вопросу о взаимосвязи между нищетой и этнической принадлежностью.
29. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (Докладчик по Фиджи) благодарит делегацию Фиджи за представленные ею разъяснения, которые позволили членам Комитета получить более точное представление о положении в стране. Она хорошо понимает, что Фиджи является малым островным государством, испытывающим те же экономические трудности, что и развивающиеся страны. Для преодоления нищеты и обеспечения социально-экономического развития всех жителей страны правительству приходится порой принимать нелегкие решения и идти на то, чтобы отказываться от устоявшейся практики, сходной с привилегиями, в частности, обеспечивая, чтобы земли распределялись пропорционально, а не отводились лишь членам той или иной этнической общины. Она напоминает в этой связи, что статья 1 Конвенции предоставляет государствам-участникам возможность "принятия особых мер" в целях борьбы против дискриминации, и ничто в принципе не мешает властям действовать таким образом.
30. Г-жа Джануари-Бардилль приветствует принятие в сентябре 2002 года плана, рассчитанного на 20 лет и предусматривающего осуществление комплексных, систематических и целенаправленных мер в целях улучшения социально-экономического положения фиджийцев и ротуманцев, однако высказывает пожелание, чтобы в нем была предусмотрена также цель обеспечения уважения и поощрения принципов недискриминации и национального единства.

31. Г-жа Джануари-Бардилль считает, что для достижения справедливого распределения власти между всеми общинами фиджийцы должны также позволить некоренным фиджийцам принимать участие в процессе принятия решений и пересмотреть свою экономическую политику и культуру таким образом, чтобы борьба с нищетой осуществлялась в интересах всех жителей. Она высказывает также пожелание, чтобы правительство Фиджи рассмотрело вопрос о подготовке конкретного антидискриминационного законодательства в соответствии с Конвенцией.

Г-жа Джануари-Бардилль высказывает опасения в отношении того, что политика, направленная в первую очередь на обеспечение интересов фиджийцев, может закрепить тенденцию к этнической гегемонии, что могло бы в долгосрочном плане подорвать перспективы устойчивого социально-экономического развития.

32. Г-н МАТАЙТОГА (Фиджи) выражает удовлетворение по поводу плодотворного диалога с Комитетом и заверяет его в том, что все замечания, высказанные его членами, будут должным образом рассмотрены и приняты во внимание властями его страны в целях сохранения и обогащения многокультурного и многоэтнического характера фиджийского общества.

33. *Делегация Фиджи покидает место за столом Комитета.*

Заседание прерывается в 11 час. 50 мин. и возобновляется в 12 час. 05 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) *(продолжение)*

Реформа системы договорных органов Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2003/126, документ, распространенный на заседании, только на английском языке; A/57/387)

34. Г-жа ИЗЕ-ЧАРРИН (Управление Верховного комиссара по правам человека) полагает, что термин "реформа" является слишком сильным и что менее формальным и более предпочтительным было бы слово "обсуждение". Она напоминает, что в своем докладе A/57/387 Генеральный секретарь выдвинул предложения в отношении рационализации работы договорных органов системы ООН, но при этом высказал мнение о том, что прежде всего эти органы должны сами решить, что, по их мнению, целесообразно сделать для укрепления их влияния на национальном уровне и повышения эффективности их функционирования.

35. Г-жа Изе-Чаррин указывает, что Комиссии по правам человека будет представлен документ Управления Верховного комиссара по вопросу об эффективном

функционировании механизмов в области прав человека (E/CN.4/2003/126) и что Верховный комиссар препроводит Генеральному секретарю в сентябре 2003 года свои собственные предложения по этому вопросу.

36. Она напоминает, что Верховный комиссар по правам человека обратился ко всем председателям договорных органов с просьбой представить их мнения по вопросу о путях улучшения функционирования этих органов, которые будут сведены в один документ, с тем чтобы облегчить обсуждение. Она объявляет, что в мае 2003 года планируется созвать совещание для обсуждения этого вопроса, на которое приглашаются представители шести договорных органов системы Организации Объединенных Наций, государства-участники международных документов по правам человека, представители НПО и национальных учреждений, а также Председатель Межпарламентского союза.

37. В связи с озабоченностью, выраженной некоторыми членами Комитета на предыдущем заседании, г-жа Изе-Чаррин заверяет, что никакие меры по рационализации работы договорных органов не будут приниматься без одобрения этих органов. Все договорные органы, в частности Комитет, должны, таким образом, использовать предстоящее обсуждение в качестве исторической возможности углубленного рассмотрения вопроса о том, что можно и необходимо улучшить.

38. Г-жа Изе-Чаррин поясняет также, что в июне 2002 года в структуре Управления Верховного комиссара была создана секция для обеспечения выполнения рекомендаций договорных органов системы Организации Объединенных Наций. Эта секция предложила объединить в одном документе все рекомендации, касающиеся данного государства-участника, включив в него главу с изложением основных вопросов, вызывающих обеспокоенность. Она напоминает, что в Эквадоре была проведена встреча за круглым столом, в ходе которой представители государств-участников и НПО, члены Комитета по правам человека и представители национальных и специализированных учреждений рассмотрели вопрос о том, каким образом государства-участники могли бы осуществлять рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека. По завершении этой встречи был единогласно принят доклад, а правительство Эквадора постановило создать межминистерский орган, которому поручено обеспечить выполнение всех замечаний и рекомендаций, высказанных договорными органами. Возможно, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, как и другие договорные органы, пожелает организовать встречу за круглым столом в целях рассмотрения путей и средств осуществления его заключений. Управление Верховного комиссара готово рассмотреть вместе с ним такую возможность.

39. Г-жа Изе-Чаррин напоминает также, что четыре из пяти договорных органов получили "анализ по стране" или "справку по стране", подготовленные секретариатом и касающиеся каждого государства-участника, доклад которого готовится к рассмотрению. Эти справки содержат в целом общие сведения, касающиеся ратификации данной страной документов по правам человека и возможных высказанных ею оговорок, а также, помимо информации, представляемой непосредственно Комитету, сведения о замечаниях по конкретным вопросам или отдельным положениям. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, возможно, пожелает пересмотреть решение о том, чтобы не получать такого рода справки, и также предусмотрит практику препровождения в письменной форме и заблаговременно каждому государству-участнику перечня вопросов, которые члены Комитета будут задавать в ходе рассмотрения его периодического доклада.

40. Г-н де ГУТТ разъясняет, что Комитет стремится обеспечить эффективное применение положений Конвенции и упростить обязательства в области представления докладов, сохранить особый характер различных международных документов по правам человека и договорных органов и не допустить какого-либо ослабления Конвенции в условиях международной обстановки, характеризующейся угрозами применения силы на Ближнем Востоке и способствующей активизации проявлений дискриминации по расовым и этническим признакам.

41. В этой связи следует прежде всего поинтересоваться тем, с какими трудностями столкнулись государства-участники при подготовке докладов, которые необходимо представлять в соответствии с договорами по правам человека, а также их отношением к планам подготовки всеобъемлющего доклада, представляемого всем договорным органам. Если окажется, что некоторые государства-участники не выполняют свои обязательства из-за отсутствия возможностей, необходимых для подготовки требуемых докладов, Управление Верховного комиссара должно будет оказывать им техническую помощь. Кроме того, необходимо будет провести сопоставительное исследование руководящих принципов, установленных различными договорными органами в отношении формы и содержания периодических докладов, изучить вопрос о возможном внесении изменений в договоры, если этого будет требовать проект единого доклада, провести анализ трудностей, которые могут возникнуть для государств-участников в связи с представлением такого доклада, изучить вопрос о механизме, который позволил бы представлять упомянутый доклад всем договорным органам, и обсудить предложение г-на Дьякону и г-на Сисилианоса в отношении принципа представления базового документа, который был бы более насыщенным, чем в настоящее время, регулярно обновлялся и дополнялся приложениями, подготавливаемыми в надлежащие сроки для представления договорным органам.

42. Г-н СИСИЛИАНОС поддерживает предложение Управления Верховного комиссара в отношении организации практикума, посвященного осуществлению выводов и рекомендаций Комитета, и хотел бы больше узнать о результатах, полученных договорными органами, которые назначили докладчика по вопросу о выполнении их рекомендаций. Он считает планы Управления Верховного комиссара в отношении подготовки анализа по стране специально для Комитета похвальными, но нереалистичными и предлагает сохранить вместо этого форму справки по стране, при том понимании, что вследствие этого необходимо будет увеличить объем ресурсов, выделяемых Управлению Верховного комиссара.

43. Договорным органам необходимо будет еще эффективнее координировать свою деятельность и согласовать свои методы работы, как это рекомендует Генеральный секретарь в своем докладе о мерах по укреплению деятельности Организации Объединенных Наций (A/57/387). В этой связи Управлению Верховного комиссара необходимо незамедлительно изучить данный вопрос и подготовить соответствующие предложения.

44. Г-н АМИР предлагает, чтобы докладчики по странам направлялись на места в целях дополнения информации, получаемой от того или иного государства-участника, неправительственных организаций и от Управления Верховного комиссара, за счет своих личных наблюдений. Кроме того, практикумы, организуемые на местах в межсессионный период, можно было бы использовать для установления рабочих взаимоотношений с другими договорными органами и добиться еще большей согласованности действий между государствами-участниками и Комитетом.

45. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что в отсутствие подробного анализа проблем, которые необходимо решить, обсуждение возможных реформ специальных процедур в области прав человека не имеет смысла. В частности, Комитет имеет основания жаловаться на задержки с публикацией кратких отчетов о его заседаниях и на перенос его сессий из Нью-Йорка в Женеву; с другой стороны, ему неизвестно, что именно не устраивает в нынешней системе Управление Верховного комиссара и государства-участники.

46. В конечном счете цель, к которой стремятся те, кто выступает за представление всем договорным органам единого доклада, будет вполне достигнута благодаря подготовке базового документа, который будет регулярно обновляться и дополняться периодическими докладами, не превышающими по объему 5-6 страниц.

47. *Место председателя занимает г-н Ютсис.*

48. Г-н КЬЕРУМ выражает удовлетворение в связи с тем, что Управление Верховного комиссара стремится обеспечить более эффективное применение Конвенции на национальном уровне и не строит свои предложения, исходя из соображений административного порядка. Он с интересом отмечает в этой связи новый раздел, посвященный осуществлению рекомендаций договорных органов, и практикумы по этим же вопросам, предложенные Управлением Верховного комиссара. Этот процесс осуществления можно также подкрепить более официальным сотрудничеством с национальными учреждениями, которые взаимодействуют с договорными органами.

49. Г-н Кьерум выражает удовлетворение в связи с поддержкой, которую обещает оказывать Управление Верховного комиссара в отношении подготовки анализа по стране. Прежде чем принимать соответствующие меры в отношении стран, которые не выполняют свои обязательства по представлению периодических докладов, необходимо удостовериться в том, вызвано ли это нехваткой средств или отсутствием доброй воли.

50. Эксперт отмечает, что предложение Управления Верховного комиссара о созыве предсессионных рабочих групп не вызвало заметного энтузиазма в Комитете; в то же время можно было бы изучить возможность создания специальных групп для рассмотрения на экспериментальной основе периодических докладов, подготавливаемых другими договорными органами. Он предлагает использовать компьютерные средства для облегчения редакционной работы в ходе заседаний Комитета.

51. Г-н ТИАМ хотел бы знать, почему некоторые государства-участники не представляют ожидаемые от них доклады. По своему опыту он знает, что в его собственной стране Комитет рассматривается как суд, готовый посягнуть на суверенитет государства-участника. С другой стороны, государства-участники могут испытывать затруднения технического порядка.

52. Г-н ТАН считает, что за счет подготовки предлагаемого единого доклада не удастся устранить технические трудности, с которыми сталкиваются малые страны в процессе подготовки своих периодических докладов. С другой стороны, предложенные национальные семинары, несомненно, могли бы способствовать укреплению диалога с государствами-участниками.

53. Г-н ХЕРНДЛЬ подчеркивает, что г-жа Изе-Чаррин информировала Комитет о намерениях Управления Верховного комиссара в отношении возможной реформы специальных процедур в области прав человека. Теперь задача Комитета состоит в том, чтобы высказать свое мнение по вопросу о предлагаемой единой форме доклада и обсудить меры, направленные на координацию деятельности договорных органов и

упрощение процедур рассмотрения докладов, что в целом весьма далеко от "реформы" документов и органов, касающихся прав человека. Кроме того, в контексте вопросов, представляющих интерес для Комитета, из доклада Генерального секретаря не вытекает каких-либо планируемых серьезных изменений.

54. Г-жа ИЗЕ-ЧАРРИН (Управление Верховного комиссара по правам человека) просит членов Комитета со всем вниманием отнестись к предложению г-на Дьякону и г-на Сисилианоса, которое предусматривает замену нынешней системы подготовки периодических докладов базовым документом с прилагаемыми к нему дополнениями. В том, что касается поддержки договорных органов со стороны Управления Верховного комиссара, она подтверждает, что его подразделения могут подготавливать справки по странам, и уточняет, что Управление уже изучило пути согласования руководящих принципов, регулирующих представление докладов. Что касается поездок докладчиков в страны, которыми они занимаются, то такая возможность может быть предусмотрена.

55. Касаясь причин, объясняющих проявленное Генеральным секретарем стремление к изменениям, г-жа Изе-Чаррин говорит, чтобы было бы действительно полезно ознакомиться с претензиями государств-участников в отношении нынешней системы ввиду того, что Управление Верховного комиссара стремится к тому, чтобы более эффективно обслуживать договорные органы. Она убеждена в том, что, если некоторые страны не представляют ожидаемые от них доклады, это объясняется не их нежеланием. Причины этого следует искать скорее в трудностях, связанных со сбором необходимых данных, непониманием того, какого рода информация требуется, или же нехваткой кадров. Управление подготовило список стран, которые обратились с просьбой о предоставлении технической помощи. Наконец, г-жа Изе-Чаррин указывает, что другие договорные органы все чаще проводят предсессионные совещания с обнадеживающими результатами.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает удовлетворение проведенной рабочей встречей Комитета и Управления Верховного комиссара и благодарит его представителя за оказываемую Комитету материально-техническую и финансовую поддержку.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.
